

Protocollo d'intesa

Einvernehmensprotokoll

Azioni programmate e condivise volte al sostegno del benessere scolastico e alla prevenzione del fenomeno del drop out.

Geplante und gemeinsame Tätigkeiten, um das schulische Wohlbefinden zu unterstützen und dem Phänomen des Drop-out entgegenzuwirken.

**Procura della Repubblica
Presso il Tribunale per i Minorenni
Bolzano**



**Staatsanwaltschaft
beim Jugendgericht
Bozen**

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL



Südtiroler
Gemeindenverband
Genossenschaft

Consorzio dei Comuni
della Provincia di Bolzano
Società Cooperativa

**POLIZIA DI STATO
Questura di Bolzano**



**STAATSPOLIZEI
Quästur Bozen**

**LEGIONE CARABINIERI
"Trentino Alto Adige"
Comando Provinciale Bolzano**



**CARABINIERI – REGION
"Trentino Südtirol"
Landeskommando Bozen**

Protocollo d'intesa

Einvernehmensprotokoll

Procura della Repubblica presso il Tribunale per i Minorenni di Bolzano, Assessorato Provinciale alla Famiglia, Sanità e Politiche sociali, Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, Sovrintendenza Scolastica Italiana, Intendenza Scolastica Tedesca, Intendenza Scolastica Ladina, Questura di Bolzano, Comando Provinciale dell'Arma dei Carabinieri di Bolzano

Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht Bozen, Ressort für Familie, Gesundheits- und Sozialwesen der Provinz Bozen, Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft, Italienisches Schulamt, Deutsches Schulamt, Ladinisches Schulamt, Quästur Bozen, Provinzkommando der Carabinieri Bozen

Visti:

- la Deliberazione della Giunta Provinciale n. 5161 del 29.12.2000, come modificata dalla deliberazione n. 3634 del 13.10.2003;
- la Deliberazione della Giunta Provinciale n. 4700 del 18.12.2006;
- l'art. 731 c.p. che punisce chiunque, rivestito di autorità o incaricato della vigilanza sopra un minore, omette, senza giusto motivo, di impartirgli o fargli impartire l'istruzione elementare.

Es wurde Einsicht genommen in:

- den Beschluss der Landesregierung Nr. 5161 vom 29.12.2000, abgeändert durch den Beschluss Nr. 3634 vom 13.10.2003;
- den Beschluss der Landesregierung Nr. 4700 vom 18.12.2006;
- den Art. 731 des Strafgesetzbuches, welcher besagt, dass derjenige, der die Gewalt über einen Minderjährigen ausübt oder mit seiner Beaufsichtigung betraut ist und es ohne berechtigten Grund unterlässt, dem Minderjährigen den Grundschulunterricht zu erteilen oder erteilen zu lassen, bestraft wird.

Considerati inoltre:

- l'art. 1, comma 4, L.P. n. 13/1991 "Riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano", ai sensi del quale "gli interventi dei servizi sociali sono mirati al mantenimento, all'inserimento e al reinserimento degli utenti nella vita familiare, sociale e scolastica e lavorativa. Essi si integrano con quelli dei servizi educativi, formativi, scolastici, giudiziari e sanitari";
- l'art. 3, comma 2, della Legge n. 328/2000 "Legge Quadro per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali", ai sensi del quale i servizi sociali provvedono alla

Es wurde weiters Einsicht genommen in:

- Art. 1, Absatz 4 des L.G. Nr. 13/1991 "Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen", welcher besagt: "Die Maßnahmen der Sozialdienste zielen darauf ab, den Betreuten in der Familie, in der Gemeinschaft, in der Schule und am Arbeitsplatz Halt zu geben, beziehungsweise sie in das jeweilige soziale Umfeld einzugliedern oder wiedereinzugliedern. Sie ergänzen sich mit den Diensten in den Bereichen Erziehung, Ausbildung, Schule, Gericht und Gesundheit";
- Art. 3, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 328/2000 "Rahmengesetz über die Realisierung des integrierten Systems der Sozialmaßnahmen und -dienste", wo festgesetzt wird, dass "die Träger der

programmazione degli interventi e delle risorse in misura integrata con la scuola;

Sozialdienste die Maßnahmen und Ressourcen gemeinsam mit den Schulen programmieren“;

- la L.P. n. 12/2000 "Autonomia delle scuole" e la L.P. 16 luglio 2008, n. 5, articolo 1 comma 4: "Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione", che prevedono programmi integrati per lo sviluppo educativo dei bambini e delle bambine;
- la Legge 28 marzo 2003, n. 53 "Delega al Governo per la definizione delle norme generali sull'istruzione e dei livelli essenziali delle prestazioni in materia di istruzione e formazione professionale", art 2 (Sistema educativo di istruzione e di formazione), comma 1, lettera c;
- la C.M. n. 24/2006 "Linee guida per l'accoglienza e l'integrazione".

- das L.G. Nr. 12/2000 "Autonomie der Schulen" und das L.G. Nr. 5/2008 Art. 1 Abs. 4: "Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe", die integrierte Programme zur Förderung der erzieherischen Entwicklung der Kinder vorsehen;
- Gesetz Nr. 53 vom 28.03.2003 "Vollmacht an die Regierung für die Festsetzung der Generalregelung über das Bildungswesen und die wesentlichen Ebenen der Leistungen im Bildungswesen und Berufsbildung" Art. 2 (Bildungswesen - Erziehung und Ausbildung) Abs. 1, Buchstabe c;
- das Rundschreiben des Ministers Nr. 24/2006 "Linee guida per l'accoglienza e l'integrazione".

Premesso che:

Le istituzioni sopra citate si impegnano, ognuna per quanto di propria competenza, a promuovere azioni programmate e condivise volte al sostegno del benessere scolastico e alla prevenzione del fenomeno del drop out, tra cui, a titolo esemplificativo:

- progettazione di percorsi scolastici individualizzati o integrati per il conseguimento dell'esame conclusivo del I° ciclo di istruzione;
- progettazione di percorsi scolastici individualizzati che possono prevedere una riduzione dell'orario scolastico settimanale;
- affiancamento individualizzato per singoli progetti di recupero della strumentazione di base su progetto della scuola;
- organizzazione di attività pomeridiane volte a migliorare il rendimento scolastico;
- sensibilizzazione delle famiglie attraverso interventi mirati;
- condivisione di linguaggi e finalità con gli insegnanti.

Prämisse:

Die obengenannten Institutionen - jede für den eigenen Zuständigkeitsbereich - verpflichten sich, geplante und gemeinsame Tätigkeiten zu fördern, um das schulische Wohlbefinden zu unterstützen und dem Phänomen des Drop-out entgegenzuwirken wie zum Beispiel durch:

- die Ausarbeitung von individuell ausgerichteten oder integrierten Ausbildungsangeboten, um den Abschluss der Unterstufe zu erlangen;
- die Ausarbeitung von individuellen Ausbildungsangeboten, die eine Reduzierung der wöchentlichen Stundenanzahl vorsehen können;
- die individuelle Unterstützung für einzelne Projekte zum Aufbau der schulischen Grundkompetenzen auf Initiative der Schulen;
- die Organisation von Nachmittags-tätigkeiten zur Verbesserung der schulischen Leistungen;
- die Sensibilisierung der Familien durch gezielte Maßnahmen;
- die Zusammenarbeit hinsichtlich Vorgehensweise und Zielsetzungen mit den Lehrpersonen.

Consapevoli che gli interventi a favore della prevenzione difficilmente sono sufficienti alla soluzione del problema, per affrontarlo nel modo più efficace possibile,

Le parti convengono e stipulano quanto segue:

Art. 1 - FINALITA'

1. Al fine di migliorare i rapporti di collaborazione tra le istituzioni coinvolte, di ottimizzare le reciproche risorse per prevenire e contenere il fenomeno del "drop out", ovvero dell'abbandono scolastico, di identificare ed intervenire adeguatamente nei singoli casi, le istituzioni e gli enti sopra menzionati concordano nel formalizzare delle chiare procedure da seguire nei casi di seguito elencati:

- a) minori non iscritti a scuola pur essendo in obbligo scolastico;
- b) alunni che non frequentano le lezioni per lunghi periodi e/o prolungano eventuali periodi di vacanza;
- c) alunni che frequentano in maniera discontinua.

Art. 2 - PROCEDURE

1. Si concordano le seguenti procedure:

- a) minori non iscritti a scuola pur essendo in obbligo scolastico;**

Prima fase (scuola):

Alla scadenza del termine previsto per l'iscrizione dei minori in obbligo scolastico alla scuola primaria, il dirigente scolastico cancella dalla lista inviagli dal Comune - da cui risulta l'elenco di tutti i minori in obbligo scolastico - i nominativi dei bambini

Dies vorausgeschickt und im Bewusstsein, dass die Präventionsmaßnahmen nicht für die Behebung des Problems ausreichen, aber zur bestmöglichen und wirksamsten Bewältigung desselben

vereinbaren und schließen die Parteien Folgendes ab:

Art. 1 - ZIELSETZUNG

1. Um die Zusammenarbeit der betroffenen Körperschaften zu verbessern, die Ressourcen zu optimieren, dem Phänomen des Drop-out bzw. der Verletzung der Schulpflicht entgegenzuwirken und dieses einzudämmen sowie um die einzelnen Fälle zu ermitteln und in angemessener Weise eingreifen zu können, haben die obgenannten Institutionen und Körperschaften klare Vorgehensweisen vereinbart, die nachstehend erläutert werden:

- a) Minderjährige, die nicht in die Pflichtschule eingeschrieben wurden, obwohl sie der Schulpflicht unterliegen;
- b) Schülerinnen und Schüler, die für längere Zeit den Unterricht nicht besuchen und/oder die Ferienzeit verlängern;
- c) Schülerinnen und Schüler, die den Unterricht unregelmäßig besuchen.

Art. 2 - VERFAHREN

1. Es werden die nachstehenden Verfahren vereinbart:

- a) Minderjährige, die nicht eingeschrieben werden, aber der Schulpflicht unterliegen;**

Erste Phase (Schule):

Nach der Fälligkeit des Einschreibetermins für die schulpflichtigen Kinder streicht der/die Schuldirektor/in von der Liste, die die Gemeinde übermittelt, all jene Namen der Kinder, die sich bereits in seinem/ihrem Schulsprengel oder in einem anderen

iscritti nel suo o altro istituto comprensivo e contattata immediatamente, prima telefonicamente e, in caso di mancata risposta, via lettera raccomandata, le famiglie dei minori che non risultano essere iscritti in nessuna scuola pur essendo in obbligo scolastico.

Se entro trenta giorni dalla scadenza del termine dell'iscrizione il dirigente non ha avuto alcuna risposta dalle famiglie, lo stesso provvederà a comunicare via lettera al Comune la mancata iscrizione del minore, secondo l'allegato modello (cfr. all. 1).

Seconda fase (Comune):

Il Comune procederà alle verifiche anagrafiche tramite la Polizia Municipale ove presente, o tramite le restanti forze di polizia del territorio.

All'esito delle verifiche il Comune dovrà trasmettere sollecitamente alla Procura presso il Tribunale per i Minorenni l'esito degli accertamenti effettuati.

Terza fase (Procura/Servizio Sociale):

La Procura presso il Tribunale per i Minorenni valuterà caso per caso l'iter da seguire, confrontandosi con il Servizio Sociale limitatamente ai nuclei familiari già in carico al Servizio stesso.

La Procura contatterà le famiglie inadempienti direttamente o avvalendosi della collaborazione delle locali forze di polizia. All'esito saranno valutati eventuali ulteriori interventi.

b) alunni che non frequentano le lezioni per lunghi periodi e/o prolungano eventuali periodi di vacanza

Prima fase (scuola):

Il dirigente scolastico incarica i coordinatori delle classi di procedere a verifiche periodiche sulla frequenza degli alunni, di segnalare sollecitamente le eventuali irregolarità e di attivare le procedure di seguito indicate.

A seguito della segnalazione di irregolarità nella frequenza, il dirigente scolastico incarica il coordinatore della classe di

Schulsprenkel eingeschrieben haben. Daraufhin versucht er/sie umgehend, die Familien jener Kinder telefonisch zu kontaktieren, die sich nicht eingeschrieben haben, aber der Schulpflicht unterliegen; bei erfolgloser telefonischer Kontaktaufnahme werden sie per Einschreibebrief kontaktiert.

Sollte der/die Schuldirektor/in innerhalb von 30 Tagen ab der Fälligkeit des Einschreibetermins keine Antwort von der Familie erhalten haben, wird er dies der Gemeinde mit dem beiliegenden Vordruck mitteilen (vgl. Anlage 1).

Zweite Phase (Gemeinde):

Die Gemeinde lässt die meldeamtlichen Daten durch die Stadtpolizei, wenn vorhanden, oder durch die anderen lokalen Polizeikräfte überprüfen.

Nach Abschluss dieser Überprüfung übermittelt die Gemeinde der Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht umgehend die Ergebnisse der Ermittlungen.

Dritte Phase (Staatsanwaltschaft/Sozialdienst):

Die Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht legt in jedem einzelnen Fall und in Absprache mit dem Sozialdienst die Vorgehensweise fest. Diese Regelung gilt nur für Familien, die bereits vom Sozialdienst betreut werden.

Die Staatsanwaltschaft kontaktiert die säumigen Familien selbst oder überträgt diese Aufgabe den lokalen Polizeikräften. Aufgrund der Ergebnisse werden dann weitere Maßnahmen ergriffen.

b) Schüler, die für längere Zeit den Unterricht nicht besuchen und/oder die Ferienzeit verlängern

Erste Phase (Schule):

Der/die Schuldirektor/in beauftragt die Koordinatoren der Klassen, die Anwesenheit des Schülers/der Schülerin periodisch zu überprüfen, wobei eventuelle Unregelmäßigkeiten sofort mitzuteilen und die nachstehenden Verfahren in die Wege zu leiten sind.

Aufgrund des Hinweises eines unregelmäßigen Schulbesuchs wird der/die Schuldirektor/in den Koordinator der Klasse

prendere contatti con la famiglia dell'alunno assente per conoscere i motivi dell'assenza e mettere in atto eventuali possibili soluzioni; in seconda istanza, sarà il dirigente stesso a prendere contatti con la famiglia, invitandola a colloquio; in caso di mancato esito di tali iniziative (ad es., impossibilità di contattare la famiglia, mancata collaborazione dei genitori, ecc.) il dirigente scolastico trasmetterà una segnalazione alla Procura per i Minorenni e, per conoscenza, al Distretto Sociale competente ed al Comune, secondo l'allegato modello (cfr. all. 2).

La segnalazione conterrà i dati anagrafici del minore, la classe frequentata, il numero di assenze effettuate rispetto ai giorni di frequenza obbligatori, i nominativi dei genitori o di chi ne esercita la potestà ed il loro indirizzo, eventuali recapiti telefonici forniti alla scuola, nonché tutte le informazioni utili rispetto al caso concreto.

Seconda fase (Distretto Sociale/Procura per i Minorenni):

Per i casi già in carico all'assistente sociale di un distretto sarà compito di quest'ultimo stabilire un primo contatto con la famiglia, informando delle proprie iniziative la Procura per i Minorenni.

In caso di esito negativo di tale intervento, l'assistente sociale provvederà a segnalare la situazione alla Procura per i Minorenni, che adotterà gli opportuni provvedimenti.

Per i casi non in carico all'assistente sociale, sarà la Procura per i Minorenni ad intraprendere una prima verifica direttamente o tramite le locali forze di polizia e, se necessario, inviare una richiesta di collaborazione/indagine al Distretto Sociale competente.

c) Alunni che frequentano in maniera discontinua.

Prima fase (scuola):

Il dirigente scolastico incarica i coordinatori delle classi di procedere a verifiche periodiche sulla frequenza degli alunni, di segnalare sollecitamente le eventuali irregolarità e di attivare le procedure di seguito indicate.

beauftragten, mit der Familie des/der fehlenden Schülers / Schülerin Kontakt aufzunehmen, um die Gründe für die Abwesenheit in Erfahrung zu bringen und eventuelle Lösungswege zu finden. Dann wird der/die Schuldirektor/in selbst die Familie kontaktieren und versuchen, ein Gespräch zu führen. Bei Nichterreichen der Familie (z. B. bei Unmöglichkeit der Kontaktaufnahme mit der Familie, bei fehlender Zusammenarbeit seitens der Eltern usw.) wird der/die Schuldirektor/in dies mit beiliegendem Vordruck (vgl. Anlage 2) der Staatsanwaltschaft mitteilen (zur Kenntnis an den zuständigen Sozialsprengel sowie an die Gemeinde).

Die Meldung enthält die meldeamtlichen Daten des Minderjährigen, die besuchte Klasse, die Anzahl der Abwesenheiten im Verhältnis zu den obligatorischen Anwesenheitstagen, die Namen der Eltern oder der Erziehungsberechtigten, ihre Adresse, ev. Telefonnummern sowie alle weiteren Informationen, die für den konkreten Fall von Vorteil sein könnten.

Zweite Phase (Sozialsprengel/Staatsanwaltschaft):

Für jene Fälle, die dem Sozialsprengel bereits bekannt sind, wird dieser die Familie kontaktieren und die Staatsanwaltschaft über die eigenen Maßnahmen in Kenntnis setzen. Bei erfolgloser Kontaktaufnahme wird der Sozialsprengel die Staatsanwaltschaft kontaktieren, die die notwendigen Maßnahmen ergreifen wird.

In den Fällen, die nicht dem Sozialsprengel bekannt sind, wird die Staatsanwaltschaft eine erste Kontrolle direkt oder mit Hilfe der lokalen Polizeikräfte durchführen. Falls notwendig, wird dem zuständigen Sozialsprengel ein Antrag auf Zusammenarbeit/Untersuchung übermittelt.

c) Schüler, die den Unterricht unregelmäßig besuchen.

Erste Phase (Schule):

Der/die Schuldirektor/in beauftragt die Koordinatoren der Klassen, die Anwesenheit des Schülers/der Schülerin periodisch zu überprüfen, wobei eventuelle Unregelmäßigkeiten sofort mitgeteilt und die nachstehenden Verfahren in die Wege zu leiten sind.

A seguito della segnalazione di irregolarità nella frequenza, il dirigente scolastico incarica il coordinatore della classe di prendere contatti con la famiglia dell'alunno assente per conoscere i motivi dell'assenza e mettere in atto eventuali possibili soluzioni; in seconda istanza, sarà il dirigente stesso a prendere contatti con la famiglia, invitandola a colloquio; in caso di mancato esito di tali iniziative (ad es., impossibilità di contattare la famiglia, mancata collaborazione dei genitori, ecc.) il dirigente scolastico trasmetterà una segnalazione alla Procura per i Minorenni e, per conoscenza, al Distretto Sociale competente ed al Comune, secondo l'allegato modello (cfr. all. 2).

La segnalazione conterrà i dati anagrafici del minore, la classe frequentata, il numero di assenze effettuate rispetto ai giorni di frequenza obbligatori, i nominativi dei genitori o di chi ne esercita la potestà ed il loro indirizzo, eventuali recapiti telefonici forniti alla scuola, nonché tutte le informazioni utili rispetto al caso concreto.

Seconda fase (Distretto Sociale/Procura per i Minorenni):

Per i casi già in carico all'assistente sociale di un distretto sarà compito di quest'ultimo stabilire un primo contatto con la famiglia, informando delle proprie iniziative la Procura per i Minorenni.

In caso di esito negativo di tale intervento, l'assistente sociale provvederà a segnalare la situazione alla Procura per i Minorenni, che adotterà gli opportuni provvedimenti.

Per i casi non in carico all'assistente sociale, sarà la Procura per i Minorenni ad intraprendere una prima verifica direttamente o tramite le locali forze di polizia e, se necessario, inviare una richiesta di collaborazione/indagine al Distretto Sociale competente.

Art. 3 - VERIFICA SULL'ESITO DEGLI INTERVENTI INTRAPRESI

1. La scuola, tenuta al corrente delle iniziative intraprese dai soggetti coinvolti (Procura per i Minorenni, Comune, Distretto

Aufgrund des Hinweises eines unregelmäßigen Schulbesuchs wird der/die Schuldirektor/in den Koordinator der Klasse beauftragen, mit der Familie des/der fehlenden Schülers/Schülerin Kontakt aufzunehmen, um die Gründe für die Abwesenheit in Erfahrung zu bringen und eventuelle Lösungswege zu finden. Dann wird der/die Schuldirektor/in selbst die Familie kontaktieren und versuchen, ein Gespräch zu führen. Bei Nichterreichen der Familie (z. B. bei Unmöglichkeit der Kontaktaufnahme mit der Familie, bei fehlender Zusammenarbeit seitens der Eltern usw.) wird der/die Schuldirektor/in dies mit beiliegendem Vordruck (vgl. Anlage 2) der Staatsanwaltschaft mitteilen (zur Kenntnis an den zuständigen Sozialsprengel sowie an die Gemeinde).

Die Meldung enthält die meldeamtlichen Daten des Minderjährigen, die besuchte Klasse, die Anzahl der Abwesenheiten im Verhältnis zu den obligatorischen Anwesenheitstagen, die Namen der Eltern oder der Erziehungsberechtigten, ihre Adresse, ev. Telefonnummern sowie alle weiteren Informationen, die für den konkreten Fall von Vorteil sein könnten.

Zweite Phase (Sozialsprengel/Staatsanwaltschaft):

Bei den Fällen, die dem Sozialsprengel bereits bekannt sind, wird dieser die Familie kontaktieren und die Staatsanwaltschaft über die eigenen Maßnahmen in Kenntnis setzen.

Bei erfolgloser Kontaktaufnahme wird der Sozialsprengel die Staatsanwaltschaft kontaktieren, die die notwendigen Maßnahmen ergreifen wird.

In den Fällen, die nicht dem Sozialsprengel bekannt sind, wird die Staatsanwaltschaft eine erste Kontrolle direkt oder mit Hilfe der lokalen Polizeikräfte durchführen. Falls notwendig, wird dem zuständigen Sozialsprengel ein Antrag auf Zusammenarbeit/Untersuchung übermittelt.

Art. 3 - ÜBERPRÜFUNG DER ERGEBNISSE DER GETROFFENEN MASSNAHMEN

1. Die Schule, die über die von den involvierten Körperschaften (Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht, Gemeinde,

sociale), darà a sua volta un sollecito rimando agli stessi sugli esiti degli interventi posti in essere e avrà inoltre cura di designare un referente che garantirà i flussi comunicativi con tutti i soggetti.

In particolare:

- per i casi *sub* art. 2, lett. a), il dirigente scolastico comunicherà immediatamente al Comune l'avvenuta iscrizione del minore nell'istituto comprensivo di competenza; diversamente, lo stesso lo comunicherà al Comune ed alla Procura per i Minorenni al più tardi entro la fine del mese di settembre;
- per i casi *sub* art. 2, lettera b), il dirigente scolastico comunicherà immediatamente alla Procura per i Minorenni e, per conoscenza, al Distretto Sociale competente ed al Comune la ripresa della frequenza delle lezioni da parte dell'alunno/a, specificando se in maniera regolare o meno, secondo l'allegato modello (cfr. all. 3); in caso di mancata ripresa della frequenza scolastica, lo stesso informerà entro 15 giorni dalla segnalazione, la Procura per i Minorenni, secondo l'allegato modello (cfr. all. 3) e darà riscontro immediato ad ogni richiesta di informazioni sullo stato della situazione da parte della Procura;
- per i casi *sub* art. 2, lett. c), il dirigente scolastico comunicherà, entro 15 giorni dalla segnalazione, alla Procura per i Minorenni e, per conoscenza, al Distretto Sociale competente ed al Comune lo stato della situazione secondo l'allegato modello (cfr.3).

Art. 4 - DURATA

Il presente protocollo di intesa potrà essere sottoposto a momenti di verifica ed eventuali modifiche su proposta delle parti.

Si allegano:

1. fac simile lettera mancata iscrizione minore in obbligo scolastico al Comune

Sozialsprengel) getroffenen Maßnahmen in Kenntnis gesetzt wurde, wird ihrerseits diese über den Verlauf der umgesetzten Maßnahmen informieren. Außerdem ernennt die Schule eine/n Ansprechpartner/in, der/die sich um den Informationsaustausch zwischen den involvierten Ämtern und Diensten kümmert.

Insbesondere:

- in den Fällen gemäß Art. 2, Buchstabe a) teilt der/die Schuldirektor/in der Gemeinde die erfolgte Einschreibung des Minderjährigen in den zuständigen Schulsprengel mit oder der Schulsprengel teilt dies der Gemeinde und der Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht spätestens innerhalb Ende September mit;
- in den Fällen gemäß Art. 2 Buchstabe b) informiert der/die Schuldirektor/in die Staatsanwaltschaft und mittels Kenntnisnahme den zuständigen Sozialsprengel und der Gemeinde, ob der/die Schüler/in den Unterricht wieder besucht, entweder regelmäßig oder nicht regelmäßig (vgl. Anlage 3). Sollte der/die Schüler/in den Unterricht nicht besuchen, teilt der/die Schuldirektor/in dies binnen 15 Tagen ab vorgenannter Meldung der Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht mit (vgl. Anlage 3). Außerdem gibt er/sie umgehend Auskunft über den Stand der Arbeiten der Staatsanwaltschaft;
- in den Fällen gemäß Art. 2, Buchst. c) informiert der/die Schuldirektor/in innerhalb von 15 Tagen ab der Meldung die Staatsanwaltschaft - und zur Kenntnisnahme den zuständigen Sozialsprengel und die Gemeinde über die Situation (vgl. Anlage 3).

Art. 4 - DAUER

Das vorliegende Einvernehmensprotokoll kann auf Antrag der Vertragsparteien überprüft und abgeändert werden.

Anlagen:

1. Vordruck für das Schreiben zur Meldung der nicht erfolgten Schuleinschreibung

- e alla Procura per i Minorenni;
2. fac simile lettera segnalazione di frequenza irregolare alla Procura per i Minorenni, al Comune e al Distretto sociale di competenza;
 3. fac simile lettera verifica sull'esito degli interventi.

Il Procuratore della Repubblica
presso il Tribunale per i Minorenni di
Bolzano
Die Leitende Staatsanwältin beim
Jugendgericht Bozen

Dr. Antonella Fava



Il Presidente del Consorzio dei Comuni
Der Präsident des Südtiroler
Gemeindenverbandes

Dr. Arno Kompatscher



L'Intendente scolastico tedesco
Der Schulamtsleiter des deutschen
Schulamtes

Dr. Peter Höllrigl

Il Questore di Bolzano
Der Quästor von Bozen

Dr. Dario Rotondi



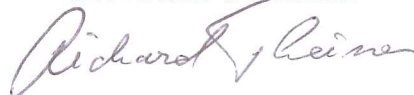
Bolzano, li

20 NOV. 2012

- von schulpflichtigen Minderjährigen an die Gemeinde und an die Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht
2. Vordruck für das Schreiben zur Meldung über den unregelmäßigen Schulbesuch an die Staatsanwaltschaft beim Jugendgericht, an die Gemeinde und an den zuständigen Sozialsprengel;
 3. Vordruck für das Schreiben über die Ergebnisse der Ermittlungen/Maßnahmen.

L'Assessore Provinciale alla Famiglia,
Sanità e Politiche Sociali
Der Landesrat für Familie, Gesundheits- und
Sozialwesen

Dr. Richard Theiner



L'Intendente scolastica italiana
Die Schulamtsleiterin des italienischen
Schulamtes

Dr. Nicoletta Minnei

L'intendente scolastico ladino
Der Schulamtsleiter des ladinischen
Schulamtes

Dr. Roland Verra

Il Comandante Provinciale
dell'Arma dei Carabinieri
Der Landeskommendant der Carabinieri

Colonnello – Oberst Giuliano Polito



Bozen, den

20 NOV. 2012